

# BYZANTINA XRONIKA

ΤΟΜΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ

# ВИЗАНТИЙСКІЙ ВРЕМЕННОИЪ

ИЗДАВАЕМЫЙ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ

ПОДЪ РЕДАКЦИЮ

**В. Г. Васильовскаго**

Ординарнаго Академика.

и

**В. Э. Роголя**

Пр.-Доц. Слб. Унверситета.

**ТОМЪ II.**

Съ 9 рисунками.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1895.

КОММИССИОНЕРЪ:

С.-Петербургъ.

К. Л. Риккеръ, Невскій пр. 14.

Leipzig.

C. Ricker, Königsberger Str. 20.

## 1.

### Синодальное постановленіе патріарха Сисинія о невѣнчаніи второбрачныхъ.

Это (неизданное) постановленіе довольно часто встрѣчается въ греческихъ рукописяхъ каноническаго содержанія, но всегда—только подъ глухимъ заглавіемъ: *διάταξις συνοδική περί δευτερογαμίας* (или *περί δευτερογαμουμένων*), т. е. безъ имени патріарха, при которомъ оно состоялось, и безъ всякой даты. Въ такомъ видѣ оно было извѣстно по рукописямъ Чижману, который въ своемъ знаменитомъ трудѣ: «Брачное право восточной церкви» приводитъ небольшой отрывокъ изъ этого постановленія, но не дѣлаетъ никакой попытки опредѣлить, хотя бы приблизительно, время его изданія <sup>1)</sup>. Русскіе канонисты, по отношенію къ этому вопросу, поставлены лучше. Московская синодальная бібліотека предлагаетъ имъ не только два превосходныхъ греческихъ списка этого постановленія <sup>2)</sup>, но и славянскій (сербскій) переводъ его—въ списокѣ XV вѣка и, что всего важнѣе, съ такимъ надписаніемъ: Чинъ събора стго патріарха Константина града Сѣсина о второбрачныхъ съвкоуплѣни <sup>3)</sup>. Нѣтъ основаній думать, что славянскій переводчикъ самъ сочинилъ это надписаніе, т. е. по собственному домыслу поставилъ надъ своимъ переводнымъ текстомъ имя патріарха

---

1) Eherecht d. orient. Kirche, S. 414. Anmerk. 2; ср. S. 43. № 36.

2) Именно въ греческихъ рукописяхъ № 445 (XV в.), л. 28 об. и № 475 (XIV в.), л. 187 об. Первый списокъ положенъ въ основаніе нашего изданія; изъ послѣдняго приведены варианты, изъ коихъ нѣкоторые, въ соотвѣтствіе съ параллельно издаваемымъ славянскимъ переводомъ, внесены въ самый текстъ основнаго списка и отмѣчены здѣсь прямоугольными скобками.

3) Списокъ этотъ находится въ сербскомъ Требникѣ № 307, на листѣ 341. Подробное описаніе этого Требника см. у Невоструева въ «Описаніи славянскихъ рукописей Москов. Синодальной бібліотеки», отд. III, ч. 1, стр. 163—198.

Сисиннія. Такое предположеніе представляется невѣроятнымъ уже потому, что всѣ другія, довольно многочисленныя статьи каноническаго содержанія, входящія въ составъ означеннаго сербскаго Требника и изложенныя здѣсь въ особомъ, сравнительно новомъ переводѣ<sup>1)</sup>, имѣютъ надъ собою тѣ же самыя надписанія, какія даются имъ въ греческихъ подлинникахъ. Почему же нужно было бы допустить, что одна только занимающая насъ статья получила свое надписаніе отъ самого славянскаго переводчика, а не была точно также надписана и въ своемъ греческомъ оригиналѣ? А если такъ, то и въ самомъ содержаніи статьи не оказывается никакого повода къ сомнѣніямъ въ дѣйствительной принадлежности ея оригинала патриарху Сисиннію, извѣстному и другими своими постановленіями по вопросамъ брачнаго права, преимущественно—знаменитымъ «томомъ», запрещающимъ браки въ 6-й степени свойства<sup>2)</sup>. Во времена этого патриарха (995—998) греческая церковь несомнѣнно держалась еще того строгаго воззрѣнія на второй бракъ, какое выражено въ издаваемомъ *διάταξις συνοδική*: второбрачныхъ супруговъ она не только подвергала епитиміи, назначенной въ древнихъ церковныхъ канонахъ<sup>3)</sup>, но и лишала своего благословенія и вѣнчанія. Последнее, сколько извѣстно, впервые постановлено было въ одномъ изъ правилъ патриарха Никифора Исповѣдника († 815)<sup>4)</sup> и вскорѣ потомъ подтверждено патриархомъ Фотіемъ, съ прибавленіемъ, что священникъ, повѣнчавшій второй бракъ, подвергается запрещенію священнослуженія на все то время, пока сами второбрачные супруги исполняютъ свою епитимію<sup>5)</sup>. Но само собою понятно,

1) Невоструевъ въ своемъ описаніи Требника № 307 (см. предыдущее примѣчаніе) приводитъ нѣсколько примѣровъ, наглядно доказывающихъ отличіе этого перевода отъ принятаго въ древнѣйшихъ славянскихъ Кормчихъ (см. въ особенности стр. 189—195). Въ этомъ Требникѣ мы впервые встрѣчаемъ значительное число толкованій Зонары на церковныя правила и нѣсколько другихъ каноническихъ статей (между прочимъ и *διάταξις περί δευτερογαμίας*), которыя до сихъ поръ вовсе не были извѣстны въ славянскомъ переводѣ.

2) См. въ печатной Кормчей главу 51. Въ греческихъ рукописяхъ этотъ томъ сопровождается иногда особымъ *Ἐκθεσις κληρονική* того же патриарха по разнымъ вопросамъ брачнаго права. См. рукописи Москов. синод. библиотек. № 475, л. 185—186 и № 33, л. 71 и сл.

3) Василия Вел. 4; Лаодик. соб. 1 и др.

4) Ὁ δῖγαμος οὐ στεφανοῦται, ἀλλὰ καὶ ἐπιτιμᾶται μὴ μεταλαβεῖν τῶν ἀχράντων μυστηρίων ἕτη δύο (Σύνταγμα κληρῶν, изд. Ралли и Потли, т. IV, стр. 427, прав. 2).

5) Ὅσοι πρὸ τῆς διαμαρτυρίας τοὺς δῖγαμους ἠυλόγησαν, . . . οἱ τοιοῦτοι πάντως, εἰ μὴ τι ἄλλο, ἀλλ' ἐν ὅσῳ γε χρόνῳ τὸν δῖγαμον τῆς κοινωνίας τῶν φρικτῶν μυστηρίων οἱ νόμοι τοῦ πνεύματος ἀποκωλύουσιν, ἐν τούτῳ καὶ ὁ παραλόγως τὴν εὐλογίαν τοῦ συναπτομένου ἐπιτιθεῖς τῆς ἰερωργίας ἐπιτελεῖται (Ἐπιστολὴ Φωτίου, изданіе

что послѣ изданія знаменитой новеллы Льва Мудраго (893 года), въ которой церковная форма совершенія браковъ признана необходимымъ условіемъ ихъ дѣйствительности, прежняя строгость церковной дисциплины относительно второбрачныхъ должна была мало помалу смягчиться, тѣмъ болѣе, что гражданскій законъ не отрицалъ дѣйствительности вторыхъ браковъ, остававшихся по прежнему безъ церковнаго благословенія. Такъ, еще до изданія упомянутой новеллы патриархъ Фотій не отказывалъ въ церковномъ вѣнчаніи тѣмъ, кто вступалъ во второй бракъ послѣ развода съ первымъ своимъ супругомъ, подавшимъ къ тому поводъ<sup>1)</sup>. Спустя около ста лѣтъ послѣ Фотія, Никита, митрополитъ Ираклійскій, въ своихъ отвѣтахъ на вопросы епископа Константина даетъ уже такое свидѣтельство о современной церковной дисциплинѣ относительно вторыхъ браковъ *вообще*<sup>2)</sup>: «Строгія церковныя правила не дозволяютъ вѣнчать второбрачныхъ; но принятый въ Великой (Константинопольской) церкви обычай не соблюдаетъ этихъ правилъ, но дозволяетъ и на второбрачныхъ возлагать вѣнцы, и повѣнчавшій таковыхъ не подвергается никакой от-

Валетты № 80, стр. 407). Нужно впрочемъ замѣтить, что какъ приведенное, такъ и другія правила, изложенныя въ указанномъ письмѣ Фотія, почти дословно читаются въ неизданныхъ синодальныхъ рѣшеніяхъ патриарха Алексѣя Студита (1025—1043), которые въ однѣхъ рукописяхъ озаглавляются такъ: *ἐκ τῶν συνοδικῶν αὐτοῦ* (т. е. *патριάρχου Ἀλεξίου*) *κρίσεων* (см. рукопись синодальной библіотеки № 445, л. 18 об.), въ другихъ не имѣютъ никакого оглавленія. Рукопись перваго рода была въ рукахъ у Зельдена (см. его сочиненіе: *Uxor ebraica*, ed. 1683, p. 450); изъ рукописи втораго рода Чижманъ приводитъ три правила, изъ коихъ первое читается такъ: *Ὁ τοῦς διγάμοις εὐλογῆσας ἐν τοσοῦτῳ χρόνῳ τῆς ἱερουραγίας ἐπισχεθῆσεται, ἐν ὅσῳ καὶ οἱ διγάμοι τῆς μεταλήψεως τῶν φρικτῶν μυστηρίων* (Eherecht, S. 414 Anmerk. 1). Это, очевидно, есть только сокращенное изложеніе выше приведенныхъ словъ изъ письма патриарха Фотія. Тоже должно сказать объ отношеніи и всѣхъ другихъ правилъ, изложенныхъ въ этомъ письмѣ, къ правиламъ содержащимся въ статьѣ: *ἐκ τῶν συνοδικῶν κρίσεων* патриάρχου Ἀλεξίου. (Ср. слѣдующее примѣчаніе). Очень можетъ быть, что патриархъ Алексѣй имѣлъ въ виду только подтвердить правила своего знаменитаго предшественника.

1) Въ изданіи Валетты мѣсто Фотіева письма, гдѣ говорится о второмъ бракѣ супруга, невиноваго въ расторженіи перваго своего брака, читается такъ невразумительно, что издатель нашелъ нужнымъ приписать къ нему пояснительное толкованіе, по моему мнѣнію, не совсѣмъ удачное (стр. 403, прим. 1). Лучшимъ комментариемъ я признаю изложеніе того же самого мѣста въ слѣдующихъ двухъ правилаахъ статьи *ἐκ τῶν συνοδικῶν κρίσεων* патриарха Алексѣя: а) *Ἀκατάγνωστος ὁ εὐλογῶν γυναικὴ παρὰ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς παρασχόμενου τὴν αἰτίαν ἀπολυθεῖσθαι* (прав. 3); б) *Αἱ πρὸ ἀνδρῶν παρασχόμενων τὴν αἰτίαν ἀπολυθεῖσθαι, εἰ γήμωσαι βουληθεῖεν, καὶ αὐταὶ ἀνέγκλητοι, καὶ οἱ εὐλογοῦντες ἱερεῖς ὡσαύτως καὶ ἐπὶ ἀνδρῶν* (Ср. Чижмана примѣч. 5 на стр. 414 и у Зельдена въ цитованномъ сочиненіи).

2) По вопросу о времени, когда жилъ авторъ этихъ отвѣтовъ, см. наше предисловіе къ слѣдующему №.

вѣтственности. Однако второбрачные должны быть на годъ или на два удержаны отъ причащенія божественныхъ таинъ и вѣнчавшій священникъ не долженъ участвовать въ ихъ брачномъ пирѣ»<sup>1)</sup>. А во второй половинѣ XII вѣка церковная практика не полагала уже никакого различія между первыми и вторыми браками. Вотъ что писалъ объ этомъ Вальсамонъ въ толкованіи на 7-е правило Неокесарійскаго собора: «Настоящее правило запрещаетъ пресвитерамъ пиршествовать съ двоебрачными и этимъ показываетъ, что второй бракъ подвергается епитиміи. Но такъ какъ мы видимъ, что нѣкоторые соблазняются тѣмъ, что *совсѣмъ ниодинъ вступающій во второй бракъ никогда не былъ подвергнутъ епитиміи*, и что *не полагается препятствія къ благословенію таковыхъ*, напротивъ это дозволяется посредствомъ приказа (вѣчной памяти) хартофилакса, и мы видали и патріарха и разныхъ митрополитовъ пиршествующихъ съ двоебрачными царями и другими вельможами: то говоримъ, что хотя на основаніи указанныхъ правилъ вступающіе во второй бракъ подлежатъ епитиміи временнаго отлученія отъ общенія, но «томъ соединенія» (*τόμος ἐνώσεως*)<sup>2)</sup>, сравнивъ во всемъ второй бракъ съ первымъ и сказавъ, когда и эти должны подлежать епитиміи, отмѣнилъ эту епитимію (т. е. за второй бракъ, какъ *такой*). Ибо въ этомъ томѣ между прочимъ говорится: «но и второго и перваго брака не дозволяемъ безъ тщательнаго изслѣдованія, а опредѣляемъ, чтобы и эти браки были заключаемы такъ, чтобы не имѣли никакого порока, т. е. не начинались бы похищеніемъ, или предшествовавшимъ тайнымъ растлѣніемъ» (невѣсты). И затѣмъ (упомянутый томъ) подвергаетъ епитиміи только одни такіе браки, а прочіе оставляетъ безъ епитиміи»<sup>3)</sup>.

Сравнивъ приведенныя свидѣтельства XI и XII вв. съ издаваемымъ *διάταξις συνοδική περί δευτερογαμίας*, нельзя не признать, что послѣднее принадлежитъ временамъ болѣе раннимъ, когда греческая церковь держалась еще строгихъ воззрѣній на вторые браки и отказывала такимъ бракамъ въ своемъ благословеніи и вѣнчаніи. Въ этомъ отношеніи издаваемое синодальное постановленіе настолько строго, что, вопреки приведеннымъ словамъ «тома соединенія», ставитъ второй бракъ ниже перваго даже и въ томъ случаѣ, если перво-

1) Σύγγραμμα Ραλλи и Потли, т. V, стр. 441.

2) Такъ называется синодальный актъ о недействительности четвертаго брака, изданный въ 920 г. при патріархѣ Николаѣ Мистикѣ.

3) Σύγγραμμα, т. III, стр. 81—82.

брачушіеся уже находились въ тайной половой связи между собою: «они удостоиваются дѣвственнаго вѣнца, εἰ καὶ παρ' ἄξιαν».

Διάταξις συνοδική περὶ δευτερογαμίας.

Τίμιον εἶναι τὸν γάμον καὶ τὴν κοίτην ἀμίαντον ἢ θεία γραφὴ μαρτυρεῖ <sup>1)</sup>. Τοῦτο δὲ δῆλον, ὡς ἐπὶ [τοῦ] πρώτου εἰρηται γάμου: «μία γάρ ἐστιν ἡ νόμιμος συζυγία, καὶ γυναικὶ πρὸς ἄνδρα καὶ ἀνδρὶ πρὸς γυναῖκα». Τοῦτο ὁ μακάριος Γρηγόριος Νύσσης ἐν τῷ τρίτῳ κεφαλαίῳ τῆς κανονικῆς αὐτοῦ ἐπιστολῆς διεξέει <sup>2)</sup>, ἐν ᾧ καὶ ἐπιφέρει: «τῷ γὰρ ἀνθρώπῳ μία δέδοται παρὰ Θεοῦ βοηθός, καὶ τῇ γυναικὶ μία ἐφήρμοσται κεφαλῇ» <sup>3)</sup>. Συνψῶδα <sup>4)</sup> δὲ τούτῳ καὶ ὁ θεολόγος ἐρμηνεύων Γρηγόριος <sup>5)</sup> τὸ τοῦ ἀποστόλου Παύλου ῥητόν, ἐν οἷς φησιν «ἐγὼ δὲ λέγω εἰς Χριστὸν καὶ τὴν ἐκκλησίαν», λέγει: «εἰ γὰρ Χριστοὶ δύο, καὶ δύο ἄνδρες καὶ δύο γυναῖκες: εἰ δὲ εἰς Χριστός, μία κεφαλὴ τῆς ἐκκλησίας, καὶ γυνὴ μία, ἢ δὲ δευτέρα ἀποπτύεσθω», καὶ ἐπάγει: «οὐκοῦν τὸ πρῶτον <sup>6)</sup>, νόμος». Οὕτω <sup>7)</sup> τῶν μακαρίων πατέρων τριαύτην ἀποδεδωκότων τιμὴν τῷ πρώτῳ <sup>8)</sup> γάμῳ ἐν ταῖς ἑαυτῶν κανονικαῖς ἐκθέσεσι <sup>9)</sup>, πάντως ἐφεπομένων τῷ κυριακῷ λογίῳ, ἐν οἷς τὸν Κύριον <sup>10)</sup> ἢ θεία καὶ εὐαγγελικὴ φωνὴ συνί-

Чинь събѡра сѣго патріарха Κωνσταντίνα града Сѣсινіа о вѣнцѣ брачнѣмъ съвькоуплѣни.

Чѣстно быти браку и ложію нескврннѣ бѣтвное писаніе свѣдѣтельствоуеть. Се же гавлено есть, тако о првьимъ брацѣ реченно бысть: едино бо есть законно съпреженіе и женѣ съ моужемъ, и моужоу съ женою. (У) семь бо и бѣженныи Григѡрїе Нѣсскїи въ третїей главизнѣ правила своего гл҃еть: ибо чл҃коу едина помощница отъ Бѣ дана бысть, и женѣ едина глава поставлена бысть. Подобно же семѣ и богословъ Григѡрїе сказае слово апѣла Павла, идеже гл҃еть: азъ же гл҃ю въ Хѣ и въ цр҃ковь, гл҃еть: Аще бо и Христа (ркп. принта) два, и два мѣжа, и двѣ женѣ. Аще ли же единъ Хѣ едина есть глава цр҃кви, и жена едина, вѣраа же да ижденетсе: прѣваа бо законна. Тако бо бѣженныи ѡцї прѣвому браку таковою чѣсть дароваше въ правилѣхъ своихъ, вѣмъ, Гн҃емѣ послѣдоующе словоу, идеже Гѣ бѣтвныи еѣглскыи глас свѣдѣтельствоуеть на бракъ шьдшѣ съ прѡчпнми гл҃де. Сего ради не оудръжано есть попоу на браку прѣвоженьцѣ гл҃сти, тако нескврн-

1) Евр. 13, 4. — 2) διεξείσι. — 3) Это собственно 4-е правило, если держаться общепринятаго счета. — 4) συνψῶδα. — 5) Γρηγόριος ἐρμ. — 6) τῷ πρώτῳ. — 7) Τούτῳ. 8) Прибав. φημί. — 9) ἐν ταῖς ἐξο. ἐκθέσεσι нѣтъ. — 10) приб. ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν.

στησιν<sup>1)</sup> ἐπὶ γάμῳ<sup>2)</sup> παραγεγόμενον συνεστιαθῆναι [ἐτέροις] ἐν τούτῳ, τὸν ἱερέα μὴ κεκωλύσθαι<sup>3)</sup> σύνδειπνον γενέσθαι τῶν ἐπὶ τῷ πρώτῳ γάμῳ νυμφίων<sup>4)</sup> ἀρμόδιόν ἐστίν<sup>5)</sup>, ὡς ἀμιάντῳ<sup>6)</sup>, ὡς καθαρῷ, ὡς ἀμωμήτῳ<sup>7)</sup>, ὡς ἐκ θείας φωνῆς καὶ τῆς ἐπὶ τούτῳ παρουσίας Θεοῦ νενομοθετημένῳ. Τῶν [γοῦν] πατέρων τὰς προειρημένας κρίσεις ἐπὶ τῷ πρώτῳ τεθεικότων γάμῳ, ἀκατάγνωστος ἢ τῆς ἐκκλησίας παράδοσις, καὶ στέφανον ἐπὶ τούτῳ γίνεσθαι, καὶ τὴν τῶν ἀχράντων μυστηρίων μετάληψιν, καὶ τὴν τοῦ ἱερέως ἐπὶ τούτῳ τῷ πρώτῳ γάμῳ καὶ παρουσίαν καὶ συνεστίασιν. Καὶ ἀρκείσθω τούτοις<sup>8)</sup> τὰ περὶ τοῦ πρώτου γάμου. Τὰ δὲ τοῦ δευτέρου τοιαῦτα: ὁ μὲν θεολόγος Γρηγόριος εἰπὼν «τὸ πρῶτον<sup>9)</sup>, νόμος», ἐπήγαγε: «τὸ δεύτερον<sup>10)</sup>, συγχώρησις». Τρίνυν εἰ συγκεχώρηται<sup>11)</sup>, οὐκ εὐλόγος ἢ χρήσις: εἰ γὰρ εὐλόγος, καὶ ἐλευθέρα: τὸ δὲ ἐλευθέρον, οὐκ ὑπὸ τὸ πταιστόν [τὸ δὲ μὴ ὑπὸ τὸ πταιστόν], οὐδὲ συγχωρήσεως δεῖται: ἐπὶ δὲ συγκεχωρημένον κέκριται, ἤδη προηγουμένως ἔχει τὸ πταίσμα. Καὶ ὁ μὲν Παῦλος περὶ τοῦ δευτέρου πολλὰ εἶρηκε γάμου, ὡσπερ<sup>12)</sup> διὰ τὸ τῆς ἡλικίας εὐάλωτον τοῦτο καὶ μόνον νομοθετήσας: οἱ δὲ ἐν Νεοκαισαρείᾳ πατέρες ἐν τῷ ἑβδόμῳ κεφαλαίῳ τῶν κανονικῶν αὐτῶν ἐκθέσεών φασι:

ноу соуцоу таковомоу брацѣ, нѣ чистоу и непорочноу, понкже и самомѣ Г҃ъ на таковыѣ бракѣ пришьдшоу, и тако оузаконившоу. Потомоужде и стѣих Ѡць завещанія и разоужденія ѡ првьимъ бракоу: незазорно бо нѣсть цѣрквное прѣданіе, еже и вѣнчаніе на сихъ творитисе, и стѣимъ тайнамъ причещатисе имъ, и сщ҃еннику на првьосвькоупленіи бракѣ ходити и гаси. Дувлетъ се о првьимъ брацѣ. О вторымъ же брацѣ сщ҃еваа бг҃ѡслово Григоріе рекъ: тако прьваа по закону, втораа же по прощенію. Да аще оубо прощеніе трѣбоуетъ, неподобно естъ свькоупленіе се. Аще бо би подобно, и свободно: свободное бо неповинно бываетъ; а еже неповинно, ни прощеніе трѣбоуетъ; аще ли же прощено быти соудитсѣ, гавѣ, тако съгрѣшеніе имать. Павл бо ѡ вторымъ бракоу мнѡгаа изрекль естъ, възраста ради юннихъ: ѡ сихъ тькмо оузаконилъ нѣсть: Стѣи же ѡци Неокесаріискаго събора въ седмомъ правилѣ ихъ г҃лѡтъ: сщ҃енникъ на бракоу втвроженца да не гасъ. И аще поканію повинноу соуцоу втвроженцоу, котыри сщ҃енникъ дръзати мѡжетъ на бракоу втвроженца гаси. И аще бо се боудеть, тако сщ҃еннику на брацѣ втвроженца гаси,

1) παρίστησιν. — 2) γάμον. — 3) κωλύεσθαι. — 4) τῷ τοῦ πρώτου γάμου νυμφίῳ. — 5) ἐστὶ ἀρμόδιον καὶ κωνονικόν. — 6) ἀμωμήτῳ. — 7) ἀμιάντῳ. — 8) ἀρκεῖ οὔν. — 9) τῷ πρώτῳ. — 10) τῷ δευτέρῳ. — 11) прибав. πάντως. — 12) ὡσπερ нѣтъ.

απρεσβύτερον εἰς γάμον διγαμοῦντος μὴ ἐστιᾶσθαι, ἐπεὶ μετάνοιαν αἰτοῦντος τοῦ διγαμοῦντος, τίς ἔσται ὁ πρεσβύτερος ὁ διὰ τῆς ἐστιάσεως συγκατατιθέμενος τοῖς διγάμοις; Εἰ γοῦν μόνον τὸ<sup>1)</sup> συνεστιαθῆναι τὸν πρεσβύτερον ἐπὶ κοινῇ τραπέζῃ συγκατάθεσις τοῦ γάμου εἰσάγεται, εἰ τῶν ἀχράντων μυστηρίων οἱ διγαμοῦντες μεταλάβοιεν, πάντως ὁλόκληρος ἢ βεβαίως τοῦ νόμιμον εἶναι τὸν γάμον γενήσεται. Καὶ εἰ τοῦτο, πῶς εἰς τὸ ἐξῆς τῆ μετανοία ὑποπέσωσιν; Ἐπεὶ οὖν ἀπεκλείσθη ἐπὶ τοῦ διγάμου, ἵνα μηδὲ τῇ κοινῇ τραπέζῃ<sup>2)</sup> συνεστιᾶται ὁ ἱερεὺς, προαποκεκλεισμένον πάντως εὐρηται τὸ γίνεσθαι μεταλήψιν τῶν θείων μυστηρίων· ἐν οἷς δὲ ἡ τοιαύτη<sup>3)</sup> κατάγνωσις, πῶς ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῶν τεθήσεται στέφανος, ἢ ἐπὶ τῆς ἀγίας ἐκκλησίας εὐλόγησις γένηται<sup>4)</sup>; διὸ τὸ ἐπιτιθέμενον<sup>5)</sup> αὐτοῖς ἐπιτίμιον εἰς ἐντροπὴν αὐτοῦς ἄγει. Ο μέγας δὲ<sup>6)</sup> Βασίλειος διετίαν λέγει τὸν διγαμοῦντα τῶν θείων μυστηρίων εἶναι κεχωρισμένον. Ταῦτα ὡς φανερὰ τῇ ἐκκλησίᾳ τυγχάνοντα καὶ ἐν τοῖς θείοις κανόσιν ἐγκείμενα ῥητῶς, καὶ κατὰ τὸ αὐτὸ καταγράφασθαι οὐκ ἐδέησε τοῖς πατράσι· τὸ γὰρ φανερῶς κατεγνωσμένον, εἰ καὶ μὴ τῶ ἐγγραμμάτῳ λόγῳ καταγνωσθῆ, ἀλλ' οὖν τὴν κατάγνωσιν ἔχει. Εἰ δὲ τις λέγοι τὸν ἕνα

вѣдѣ и, втѹроженци стѣимъ тайнамъ причеститисе имоутъ: гавѣ бо тако сѡврѣшенно и оукрѣпляемо тако законно прѡвобрачїе быти. Да аще сице боудеть, како потомъ покаанїе приимоутъ. Тѣмже бо занк затворено бысть испрѡва, тако ни на общен трапезѣ второженца попоу не части, разѡмѣти есть, тако попрѣжде затворено бысть, тако стѣимъ тайнамъ непричещенѣмъ быти имъ. У нихже есть таковыи зазоръ, како на главоу ихъ вѣнецъ възложитисе имать, или въ стѡи цркви бѣвенїе ихъ быти, понеже прѣдаемаа имъ заповѣдъ на постыжденїе ихъ изводитъ. И стѣи Василїе за .лв. глѣгѣ повелѣваетъ ѡ стѣихъ тайнъ ѡлоученоу быти втѹроженцѣ. Аще кто речеть, тако единъ ѡ ѡбоихъ дрѡгомѣ бракоу не припричещень есть, нь си прѡвыи емѣ бысть, что есть да не и другаа страна помощь ѡ сего полочитъ. Нь се вѣдомо да есть, тако не обрѣтаетсе писано, помощь ѡ сего ѡбрѣсти другомю о заповѣди оурѡчнои емоу втѹрааго ради сѡвѡкупленїа, понкже ѡнь ѡ прѡвааго брака на вторыи пришль есть и втѹроженецъ нарицаетсе. Сего бо ради паче зазоръ есть и ономоу образѣ, иже гавлетсе дѣвство имѣти, и плѣтскою любѡвїю побѣжденѣ

1) μόνῳ τῷ. — 2) κοινῶν τῆς τραπέζης. — 3) τοσαύτη. — 4) γίνεται. — 5) ἐπιτιθέμενον. — 6) Прибав. καὶ θεός.



των εἰς δευτέρους ἀγομένων γάμους<sup>1)</sup> μῆπω πεῖραν γάμου λαβεῖν<sup>2)</sup>, τί συνεισάγει, ἵνα τὸ φιλόανθρωπον ἐκνικήση, καὶ μᾶλλον διὰ τοῦ παρθενεύοντος μέρους καὶ τὸ ἕτερον βοηθῆ; <sup>3)</sup> ἀλλ' οὐχ εὐρηται τὸ τοιοῦτον πρόσωπον κουφίσαν ποτὲ τοῦ ἐπιτιμίου τὸν συνεζευγμένον, διὰ τὸ ἀπαξ ἐκεῖνον ἐξ ἑτέρου γάμου πρὸς τὸν δεύτερον ἐρχόμενον<sup>4)</sup> δίγαμον καλεῖσθαι, ὅπερ καὶ τῇ ἀληθείᾳ ἐστί. Καὶ ἐνεκεν τούτου<sup>5)</sup> μᾶλλον ὑπὸ κατάγνωσιν καὶ τὴν παρθενίαν δοκοῦν ἔχειν πρόσωπον ἄγεται, ὡς τῷ σαρκικῷ ἔρωτι ἠττώμενον καὶ μὴ τὴν τῶν γάμων ἐλευθερίαν δι' αὐτὸ τὸ καλὸν καὶ τὸ σεμνὸν καὶ ἀκατάγνωστον τῆς παρθενίας προελλόμενον. Ταῦτα ἡμῖν ἐν συντόμῳ μεμελέτηται, καὶ διορίζομεν μὴ στεφανοῦσθαι πλὴν τὸν ἕνα καὶ μόνον καθαρὸν, σεμνὸν καὶ ἀμίαντον γάμον. Εἰ δὲ ἐν πορνείᾳ τὰ τοιαῦτα πρόσωπα προελήφθησαν, καὶ οὐ πρόδηλως πᾶσι [εἶεν] κατεγνωσμένα, ἀνέγκλητος ὁ ἱερεὺς κάκεινοι· εἰ καὶ παρ' ἀξίαν, πλὴν καταξιοῦνται τοῦ τῆς παρθενίας στεφάνου.

бывшоу, и не въсхотѣвшоу свободнѣ и чистѣ и незазорноу браку съвкупитисе, нѣ плѣтскаго ради въждегѣнїа добротѣ дѣвствєвнѣю прѣдаде. Сїа оубо мы въкратцѣ изложимъ и заповѣдаемъ не вѣнчавати иногo, тѣкмо единого чистааго и непорочнааго брака. Аще ли же и по блoудoу сїа лица съвкоупишесе, сирѣчь прѣвобрачнїи, и не гвѣ въсѣмъ оувѣдѣно бысть, без грѣха бoудет сщєнникъ вѣнчавшїи ихъ: и они бо, аще и безчинно, ωбаче же дѣвствєвное вѣнчанїе (прїиμοуть).

1) ἕνα τὸν εἰς δεύτερον ἀγόμενον γάμον. — 2) λαμβάνοντα συγκεχωρεῖσθαι. — 3) πρὶν-  
 бав. οὐ τι φαμέν. — 4) διὰ τὸ ἀπαξ ἐκεῖνο ἐξ ἑτέρου γάμου πρὸς τὸν ἕτερον γάμον, τὸν  
 δεύτερον δηλαδὴ ἐρχόμενον. — 5) καὶ μὴν ἐκ τούτου.